

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Téléfono n.º 14

CARPETAS

de todos los tamaños
a precios baratísimos
los encontrará en la Librería de J. Marqués.—San Bartolomé, 17 SÓLLER

en hule y con secantes de
todos los tamaños
A PRECIOS ECONÓMICOS
De venta: En la librería Marqués
San Bartolomé. 17 SOLLER

HIPOFOSFITOS SALUD

es un Reconstituyente que tiene
una potencia vital extraordinaria
para combatir con rapidez
y eficacia

NEURASTENIA
DECAIMIENTO
RAQUITISMO
ANEMIA

De uso lo mismo
en invierno que
en verano.

Aprobado por
la Academia
de Medicina.

No se vende
a granel.



Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104 Cours Julien

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Cafés de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de lamejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 plazas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación

RIPOLL & C.^{IE}

Exportación

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter, 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:
 Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÉTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA [SÉTE].

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Ofensiva contra Mallorca

Diversas veces nos hemos ocupado como se merece de la campaña de desprestigio contra nuestra isla que se lleva a cabo en el extranjero para desviar la corriente turística que viene afluyendo a Mallorca desde hace algunos años. Hoy nos vemos en el trance de ocuparnos nuevamente de esta campaña, ante una nueva agresión, a fin de contrarrestar hasta donde nos sea posible los efectos de una acción lenta y persistente contra el buen nombre y los intereses de nuestra tierra, que algunos espíritus mezquinos o despechados vienen sosteniendo con lamentable insistencia.

Firmado por Theodore Pratt ha aparecido en la revista «The American Mercury» un artículo falso e injurioso contra Mallorca. Su conocimiento ha producido aquí el natural revuelo e indignación. La prensa lo ha dado a conocer y la población de Pollensa ha exteriorizado de un modo ostensible su protesta contra el autor del mismo, que tuvo que ser protegido de las iras populares por la Guardia civil. No es la primera vez que se trata de producir en el extranjero un estado de opinión contrario a nuestra isla por medio de artículos tendenciosos que oculten sus méritos y encantos y acentúen sus inconvenientes. En Francia y en Norteamérica, principalmente, estos artículos son ya bastante frecuentes y revelan en sus autores una excesiva preocupación por el desvío del turismo que se nota en sus países respectivos.

Ante el artículo de Theodore Pratt no sabríamos indignarnos demasiado porque los ataques burdos y las inexactitudes de que va lleno no pueden merecer más que nuestro desprecio. Además, leído después de saturado el espíritu con la prosa galana del libro de Salaverría, las sandeces de aquél parecen aún mucho más grotescas. Con todo, pero, y por mucho que nos repugne, es preciso hacernos eco de él para rechazar las falsedades que contiene y para poner al descubierto los procedimientos a que apelan aquellos que no saben resistir la competencia de otro país.

El artículo en cuestión, como todos los que se publican con la misma finalidad, no puede ni debe ser rechazado de plano por aquellos que se preocupan por el auge del turismo. Y este de que tratamos, más que ningún otro, invita a la reflexión serena de su contenido, porque no todo lo desagradable de su texto es falso y despreciable, aun cuando lo sea en su mayor parte. Todos sabemos la verdad respecto del estado lamentable de muchas carreteras mallorquinas; de la inclemencia de muchas viviendas y de su falta de salubridad; del despojo por parte de anticuarios y mercaderes de las obras de arte que contenían muchas casas señoriales; del alto porcentaje del analfabetismo y de las impertinencias de que a veces han sido víctimas los extranjeros por parte de la plebe inculta y mal educada. Claro está que esto solo no es Mallorca ni es lícito consignarlo si no se indica inmediatamente que se trata de excepciones y de que por encima de sus defectos están sus cualidades que compensan al visitante de las molestias que aquellas puedan ocasionarle. Pero esto no quiere decir que las molestias no existan, y nuestro deber está en aminorarlas o suprimirlas totalmente en vez de ocultarlas o de molestarnos excesivamente porque otro nos las recuerden sin disimulo.

Y bueno será que ahora, aprovechando la coyuntura que nos depara el ocuparnos de este tema, pongamos de manifiesto los motivos que nosotros mismos damos en ocasiones a esos turistas huraños y refunfuñadores para que luego nos hagan objeto desde su país de sus dicerios y de sus enconos. El hotelero que exagera la nota de precios; el taxista que cobra dos o tres veces el valor de un servicio ya más caro que en las otras capitales de España; el propietario que pide exagerado alquiler por la casita o chalet que antes cedía por un precio módico; el empleado público que entorpece o complica el servicio que le está encomendado en vez de dar facilidades al forastero; la pesadilla de la propina en camareros, bastajes, etc., la plaga de la mendicidad, de vendedores de chucherías y de tantos y tantos importunantes que asedian el bolsillo del viajante, etc., etc., todos estos factores contribuyen a hacer desagradable un país y son causa luego de descrédito.

En Mallorca—y es doloroso, pero justo reconocerlo—hasta aquí no ha existido en ciertas esferas la debida preparación para impulsar convenientemente el negocio del turismo; no todos han tenido la debida discreción para explotar la gallina de los huevos de oro, y ha habido quien, con frecuencia, se ha dado al abuso y a la explotación inicua del turista. Esto es el mayor enemigo que se nos ha echado en casa y cuyos efectos son muchísimo más destructores que cien artículos de otros tantos Theodores Pratts habidos y por haber. Muchos visitantes se han quejado de este defecto, y su divulgación por sus países respectivos en nada favorece la causa de Mallorca. La acentuada depresión de la corriente turística registrada durante estos últimos meses puede tener su origen en este hecho, al que muchos no daban importancia y es un síntoma harto elocuente que no debiera caer en saco roto. Ciertamente existen otras circunstancias que pueden haber motivado en parte esta disminución: baja de la moneda de las naciones que daban mayor contingente de turistas, crisis comercial, efectos de la campaña de desprestigio, etc.; pero también repercuten en ello aquellas explotaciones y abusos que, junto con la falta de comodidades o exceso de molestias, dan lugar a la formación de un mal concepto para un país.

Bien está que protestemos contra los ataques de que se nos hace objeto desde fuera, pero bueno será también que nos esforcemos todos juntos en no dar lugar a ellos.—M. M. C.

COLABORACION

Revolución y evolución

Conforme con que el mundo evoluciona y los tiempos cambian. Conforme igualmente con que se impone la necesidad de concertar las actividades con la orientación de los tiempos para que la vida sea digna y grata. Pero conforme también con que esa armonización de actuaciones y tiempos, de ambientes y valores, se lleve a cabo prudentemente, con método, poniendo el espíritu en elevar el sentido de la solidaridad humana más bien que en conseguir nivelaciones quiméricas que malogren lo que por ley natural tiene que someterse a cierta concatenación y ritmo.

Es ahora corriente entre las gentes aterrarse cuando se oye hablar de la revolución. La palabra revolución tiene cierta resonancia trágica que esclafaría a los temperamentos pusilánimes. Al pronunciarla parece percibirse la visión de un mundo en llamas, con detonaciones y ayes de dolor, con crujir de huesos y derrumbamiento de muros, sobre un fondo rojo de vapores de sangre. Del revolucionario se tiene el concepto de que es un ser perverso, regido por una ferocidad implacable, con los ojos desorbitados y la pelambrea crespada, que sacia sus apetencias antropofágicas desayunándose con criaturas de pecho. Un racimo de instintos sin la menor porción de espíritu. Ni la revolución es esto a que acabo de referirme, ni los revolucionarios son tampoco los que acabo de describir. La revolución es la vida en el procedimiento. En el fondo la evolución y la revolución son lo mismo. Caminar adelante con diferencia de velocidades. En la apariencia es donde ambas cosas se muestran distintas.

La evolución supone ponderación de fuerzas, concierto de actuaciones, tránsito ordenado de un estado de cosas a otro. La revolución implica impetuosa, violencia, acción brusca y sú-

bita. A pesar de propender ambas cosas al mismo fin, de pasar de un régimen a otro, se diferencian, sin embargo, en un detalle fundamental. La evolución cambia los ambientes mediante desenvolvimientos graduales. La revolución subvierte el orden establecido de una manera arrebatada. Podemos decir que la evolución y la revolución dirigen sus actuaciones al mismo fin con diferencia de velocidades.

¿Finalidad práctica de la revolución y evolución? La misma en el propósito, aunque en los resultados sea distinta. La revolución consigue—en muchas ocasiones sólo trata de conseguirlo sin llegarlo a conseguir—lo que la evolución alcanza con procedimientos mesurados. La revolución suele producirse mediante un súbito alzamiento de impetuosidades para establecer un nuevo orden de cosas sobre la base de un desorden previo. La evolución edifica nuevos estados sociales con arreglo a cierta metodización morfológica. En resumen, lo mismo, aunque con más garantías de éxito la evolución por cuanto sus transformaciones se operan reflexivamente, con arreglo a normas y procedimientos calculados de antemano. La revolución confía sus éxitos a la inspiración del momento. Es repentista, aunque la idea o el sentimiento que la inspire hayan tenido una gestación lenta y remota. La evolución confía sus triunfos al acierto con que se hayan combi-

ALBERTO CAMBA.

GLOSSARI

SENYORA...

Senyora, perdonau-me, però us he de dir que no comptau bé.

Quan a Sóller es produeix un acte cultural d'una certa elevació—un bon concert musical, posem per cas—encara que us hagi de costar unes pessetes, el millor negoci que podeu fer és despendre l'import de l'entrada i assistir al concert. Jo us podria demostrar que encara hi guanyau diners, però no ho crec necessari.

No és necessari, perquè una senyora que amb els seus diners té—o pot tenir—un «auto» d'aquells que saben fer cent quilòmetres per hora i arriben a fer-ne cinc cents a l'any, que disposa d'una cambra de bany tan blanca i tan lluenta, que es dona audicions de gramola i ràdio d'aquelles tan cares, és evident que no li ha de venir d'uns cèntims envant o enrera.

El negoci és per una altra banda. És l'aprofitament d'una energia, d'un esforç dirigit a proporcionar-vos una sensació d'ordre elevat, energia i esforç d'altri; però si no els aprofitau vos, senyora, és en pura pèrdua «vostra».

Què? Ah! Que no filau tan prim? Que les perdes d'aquest ordre us tenen sense «cuidado»? Però això és inhumà, senyora; pensau que «aleshores» menyspreau l'esforç de l'artista...

Que tampoc no us diu res, l'esforç de l'artista? Al revés, senyora: així com el vostre marit, o el vostre pare, o el vostre avi, han escollit un ofici que els permeté de reunir la vostra fortuna actual, l'artista va triar una professió que té per objecte amorosir la vida del próisme; i tots els que som més o menys pròismes n'hi hem de servir agraïment i, a canvi de l'ofrena del seu art li hem d'oferir quelcom per fer bullir l'olla...

Que la música de concert no us fa fred ni calor, que no sou filharmònica? I bé, però us agrada que la gent es pensi que ho sou... Això dona to... I després, que l'assistència an aquestes sessions d'art dona ocasió de refermar certes coneixences... Que no teniu qualque filla a maridar? Déu me'n guard de donar entenet que durant l'audició és oportú d'iniciar un festeig, però hi ha les estones d'espera...

I endemés, tenim allò que deiem abans: Si us suposen una certa sensibilitat i cultura musicals, guanyau en prestigi. I açí està la gràcia d'aquesta cosa: que així com podem dubtar de la fe política de qualsevol assistent a un miting o a una conferència a on es va de franc, del qui paga l'entrada a una audició musical, ningú, en no ésser un poca vergonya, gosarà discutir que no sia musicòfil.

M. ARBONA OLIVER.

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

PAPEL DE HILO

de las mejores clases y marcas
hasta las más económicas
en toda clase de rayados
horizontal, cuadrulado, diario
americano y mayor

Lo hallará en la Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona-San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

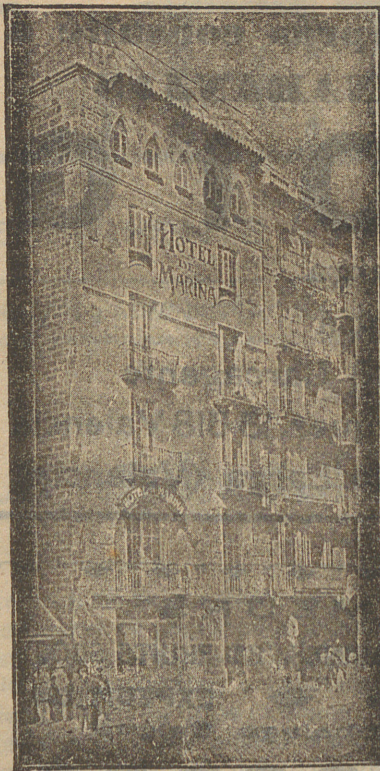
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
 CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19 - SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES
 FRUITS FRAIS ET SECS,

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:
 CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
50 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

elegramas MIBERNAT

Teléfono n° 25

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrials
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrénées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orlés.
FRANCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.